

FR
BOUCHONS D'OREILLES DETECTABLES JETABLES AVEC CORDE
SOUND' FIT
BOUCHONS D'OREILLES JETABLES



Le bouchon anti-bruit est fabriqué par SOGEDESCA en conformité avec la Norme EN 352-2: 2002, en mousse de polyuréthane flexible.
Ces bouchons d'oreilles à usage unique, souples et hypoallergéniques sont la protection idéale pour une exposition effective de 70 à 85 dB(A).
Taille nominale : 7-11 mm

1. IMPORTANT

Sélectionnez la protection auditive la plus adéquate en fonction du niveau sonore, des besoins de communication avec les collègues et de perception des signaux d'alarme sur le lieu de travail.

Attention: Il est important que le mode d'emploi et les recommandations soient respectés au risque que la protection soit nettement altérée.
Ne pas utiliser ces bouchons là où le cordon d'assemblage risque d'être accroché au tours de son utilisation.

Les bouchons se portent en permanence dans les zones bruyantes.

Cet article ne pas prévu pour un usage autre et, par conséquent, il n'est pas autorisé.

2. GARANTIES

Les garanties prévues par le fabricant en ce qui concerne le produit seront considérées comme nulles et non avenues dès lors que l'utilisateur et l'entretien de l'équipement ne sont pas conformes aux instructions données dans cette notice. Le choix et l'utilisation de cet équipement échappent au contrôle du fabricant et sont donc de la responsabilité des utilisateurs. En conséquence, la responsabilité du fabricant se limite uniquement à la qualité élevée et constante de ce produit.

3. RECOMMANDATIONS

Il est déconseillé de tenter d'obtenir une atténuation plus grande que nécessaire, car une surprotection implique une plus grande inconvénience pour l'utilisateur. L'effet protecteur est meilleur si on choisit un moyen qui donne seulement l'atténuation suffisante (en dessous de 70 dB(A), certains cas, utiles pour la correction exécution des activités ou même la sécurité du travailleur, peuvent ne pas être audibles. Le meilleur protecteur audileur sera utilisé uniquement s'il est utilisé durant tout le temps d'exposition au bruit. Retirer le protecteur, même durant une courte période de temps, réduit sérieusement la protection. Ces bouchons peuvent se détériorer sous l'effet de certaines substances chimiques. Si vous souhaitez en savoir plus, contactez le fabricant.

4. CONDITIONS DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN

Conservez les bouchons d'oreilles dans leur emballage d'origine, dans des conditions ordinaires de température, d'humidité et dans des lieux propres, couverts et aérés. Contrôlez régulièrement les bouchons d'oreilles avant utilisation et les remplacer si ils sont endommagés. Pour des raisons d'hygiène, mettre à la poubelle les bouchons d'oreilles jetables immédiatement après usage.

5. DONNÉES TECHNIQUES

Les bouchons se portent en permanence dans les zones bruyantes. Les valeurs d'atténuation obtenues au cours des essais officiels ont été les suivantes:

5.1. Atténuation selon la bande de fréquence:

SOUND' ULTRA C:

TABLEAU D'ATTÉNUATION								
FREQUENCE (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
ATTÉNUATION MOYENNE	24.5	30.4	32.1	35.4	35.2	34.9	42.6	46.9
DÉVIATION TYPIQUE	5.6	5.3	5.5	5.9	4.2	4.4	5.2	5.1
DÉVIATION TYPIQUE	19.9	25.1	26.6	29.5	31.0	30.5	37.4	41.8

SOUND' FIT:

TABLEAU D'ATTÉNUATION								
FREQUENCE (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
ATTÉNUATION MOYENNE	28.3	32.9	34.0	35.2	35.6	34.8	43.8	46.9
DÉVIATION TYPIQUE	4.7	5.6	7.2	8.2	6.1	4.2	4.9	4.9
DÉVIATION MAXIMALE	33.6	37.3	38.8	37.6	35.6	35.6	38.6	43.1

5.2. Atténuation selon fréquences Altas-Moyennes-Basses
SOUND' ULTRA C: Hautes (H)=33 dB - Moyennes (M)=31dB - Basses (L)=28dB
SOUND' FIT: Hautes (H)=33 dB - Moyennes (M)=30dB - Basses (L)=28dB

5.3. Valeur de Réduction du Bruit:

SOUND' ULTRA C: SNR = 34 dB / SOUND' FIT: SNR = 33 dB

Ces atténuations sont obtenues si... Les bouchons sont placés de façon correcte et conservés selon les instructions de ce manuel... Ils sont examinés régulièrement et remplacés dès qu'ils sont endommagés.

Si ces recommandations ne sont pas suivies, la protection que ces bouchons fournissent perdra beaucoup de son efficacité.

7. MODE D'EMPLOI



EN
CORDED DISPOSABLE DETECTABLE EARPLUGS
SOUND' FIT
CORDED DISPOSABLE EARPLUGS



Anti-noise earplugs are manufactured by SOGEDESCA in accordance with EN 352-2: 2002 Standard, made of flexible polyurethane foam.
These soft, hypo-allergenic single-use earplugs are the ideal protection for an effective 70 to 85 dB(A) exposure.
Size Range : 7-11 mm

1. PLEASE NOTE

Select the most suitable hearing protection based on the noise level, the need to communicate with colleagues and alarm detection in the workplace.

Caution: It is important that the user instructions and recommendations are followed or the protection may be significantly altered.
Don't use these earplugs in places or situations in which the cord tying them together could get snagged while in use.
The earplugs are worn continuously in noisy areas.
Not intended for any other use, and therefore prohibited.

2. GUARANTEES

The guarantees provided by the manufacturer with regard to the product will be considered null and void if the use and maintenance of the equipment is not carried out in accordance with the instructions contained in this manual. The choice and use of this equipment are beyond the control of the manufacturer and are, therefore, the responsibility of the user. Consequently, the manufacturer's liability is limited solely to the consistently high quality of the product.

3. RECOMMENDATIONS

Do not try to block more noise than necessary, because overprotection means greater discomfort for the user. The protective effect is better if you choose a means that only provides adequate noise blocking. Below 70 dB(A), some sounds may not be perceptible that are useful to perform tasks correctly or even for the worker's safety. The best hearing protector is only effective if worn for the entire length of the noise exposure. Removing the protector, even for a very short period of time, seriously reduces the protection. These plugs can deteriorate as a result of certain chemicals. For further information, please contact the manufacturer.

4. STORAGE CONDITIONS AND MAINTENANCE

Store the earplugs in their original packaging, in a clean, covered and ventilated place, and in normal temperature and humidity conditions. Regularly inspect the earplugs before use and replace them if damaged. For hygiene purposes, throw away the disposable earplugs immediately after use.

6. TECHNICAL DATA

The earplugs should be worn continuously in noise zones. The noise damping levels obtained in official tests were as follows:

5.1. Noise damping by frequency range:

SOUND' ULTRA C:

ATTENUATION TABLE								
Frequency in Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation	26.5	30.4	32.1	35.4	35.2	34.9	42.6	46.9
Standard Deviation	5.6	5.3	5.5	5.9	4.2	4.4	5.2	5.1
Assumed Protection	19.9	25.1	26.6	29.5	31.6	30.5	37.4	41.8

SOUND' FIT:

ATTENUATION TABLE								
Frequency in Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation	28.3	32.9	34.0	35.2	35.6	34.8	43.8	46.9
Standard Deviation	4.7	5.6	7.2	8.2	6.1	4.2	4.9	4.9
Assumed Deviation	20.6	27.3	26.8	27.0	29.8	30.6	38.0	42.0

5.2. Damping in High-Medium-Low Frequencies
SOUND' ULTRA C: Hautes (H)=33 dB - Medium (M)=31dB - Bases (L)=28dB
SOUND' FIT: Hautes (H)=33 dB - Medium (M)=30dB - Low (L)=28dB

5.3. Noise Reduction Ratio:

SOUND' ULTRA C: SNR = 34 dB / SOUND' FIT: SNR = 33 dB

These damping values may only be obtained if the earplugs - Are properly fitted and maintained in accordance with the instructions given in this manual. - Are inspected regularly and replaced if damaged.

Failure to comply with these recommendations may result in a significant reduction in the effectiveness of the earplugs.

7. METHOD OF USE



ES
TAPONES DE UN SOLO USO DETECTABLES CON CORDÓN
SOUND' FIT
TAPONES DE UN SOLO USO



Fabricados por SOGEDESCA conforme a la Norma EN 352-2:2002, en espuma de poliuretano flexible.
Estos tapones para los oídos de un solo uso, suaves e hipodérmicos son la protección ideal para una exposición efectiva de 70 a 85 dB(A).
Talla Nominal : 7-11 mm

1. IMPORTANTE

Selecciona la protección auditiva más adecuada en función del nivel sonoro, las necesidades de comunicarse con los compañeros y de percibir las señales de alarma en el lugar de trabajo.

Atención: Es importante que se respeten las instrucciones de uso y las recomendaciones para evitar que la protección quede alterada definitivamente.
No utilizar estos tapones en lugares o situaciones en que el cordón que los une pueda engancharse durante su uso.
Los tapones se llevan puestos continuamente en áreas ruidosas.
No está previsto para cualquier otro uso, y por lo tanto, no está permitido.

2. GARANTÍAS

Las garantías dadas por el fabricante con respecto al producto serán nulas en caso de que el uso y mantenimiento del equipo no se efectúe de acuerdo a las indicaciones contenidas en estas instrucciones. La elección y utilización de este equipo será fuera del control del fabricante y son por tanto, responsabilidad del usuario. En definitiva, la responsabilidad del fabricante se limita únicamente a que el producto tenga una calidad alta y constante.

3. RECOMENDACIONES

No se aconseja intentar conseguir una atenuación mayor a la necesaria, porque una sobrepotección implica más incomodidad para el usuario. El efecto protector es mejor si se elige un medio que aporte solamente la atenuación suficiente. Por debajo de los 70 dB(A), pueden dejar de percibirse algunos sonidos útiles para la correcta ejecución de las tareas o incluso para la seguridad del trabajador. El mejor protector audileur será utilizado únicamente si se utiliza durante todo el tiempo que dure la exposición al ruido. Retirar el protector, aunque sea durante un breve periodo de tiempo, reduce seriamente la protección. Estos tapones pueden deteriorarse bajo el efecto de ciertas sustancias químicas. Si necesitas más información, ponte en contacto con el fabricante.

4. CONDICIONES DE ALMACENAJE Y MANTENIMIENTO

Conservar los tapones en su empaque original, en condiciones normales de temperatura y humedad, en un lugar limpio, a cubierto y ventilado. Inspeccionar los tapones con regularidad antes de su utilización y cambiarlos si están dañados. Por motivos de higiene, tirar a la basura los tapones desechables inmediatamente después de su uso.

6. DATOS TÉCNICOS

Los tapones se llevan puestos continuamente en áreas ruidosas. Los valores de atenuación conseguidos en las pruebas oficiales, han sido los siguientes:

5.1. Atenuación por bandas de frecuencia:

SOUND' ULTRA C:

TABLA DE ATENUACIONES								
Frecuencia (en Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuación media	24.5	30.4	32.1	35.4	35.2	34.9	42.6	46.9
Desviación estándar	5.6	5.3	5.5	5.9	4.2	4.4	5.2	5.1
Protección asumida	18.9	25.1	26.6	29.5	31.0	30.5	37.4	41.8

SOUND' FIT:

TABLA DE ATENUACIONES								
Frecuencia (en Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuación media	28.3	32.9	34.0	35.2	35.6	34.8	43.8	46.9
Desviación estándar	4.7	5.6	7.2	8.2	6.1	4.2	4.9	4.9
Desviación máxima	33.6	37.3	36.8	37.0	39.8	39.6	38.0	43.0

5.2. Atenuación en frecuencias Altas-Medias-Bajas
SOUND' ULTRA C: Altas (H)=33 dB - Medias (M)=31dB - Bajas (L)=28dB
SOUND' FIT: Altas (H)=33 dB - Medias (M)=30dB - Bajas (L)=28dB

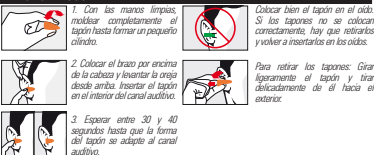
5.3. Valor de la Reducción del Ruido:

SOUND' ULTRA C: SNR = 34 dB / SOUND' FIT: SNR = 33 dB

Estas atenuaciones se consiguen si los tapones - Se colocan adecuadamente y se mantienen según las instrucciones de este manual. - Se inspeccionan regularmente, cambiándose si se han dañado.

Si no se siguen estas recomendaciones la protección que estos tapones proporcionan reducirá notablemente su efectividad.

7. MODO DE USO



OPSIAL®
SOUND' ULTRA C
SOUND' FIT



SOUND' ULTRA C (P702LGD, Codag: 65838257)



SOUND' FIT (P702LGC, Codag: 65838249)

EN 352-2:2002
CE 0082

UK
CA
Regulation (EU) 2016/425

ORGANISME DE CERTIFICATION / NOTIFIED BODY

Module B: PZT GmbH (NB 1974) Bismarckstraße 264 B
D - 26389 Wilhelmshaven Deutschland - Germany

Module D: APAVE SUDUROPE SAS (NB 0882) 8
Rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon -
C560193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

OPSIAL®
www.prolians.fr/opsial-notre-marque
www.desis.fr/opsial-notre-marque
Déclaration UE de conformité /
EU Declaration of Conformity

SOGEDESCA: Société de Gestion de Services Communs
du groupe Descours & Cabaud

10, rue Descours Plessier
BP 2440 69212 LYON CEDEX 02 FRANCE
Tél: 04 72 40 85 85
IS 9001 SGS/CS AQU.0051

SOUND ULTRA C
TAPPI USA E GETTA RILEVABILI CON CORDINO
SOUND FIT
TAPPI USA E GETTA



Fabbricati da SOGEDESA in conformità con la Norma EN 352-2:2002, in schiuma di polietilene flessibile.
Questi tappi usa e getta, morbidi e ipoallergenici sono la protezione ideale per un'esposizione efficace da 70 a 85 dB (A).
Taglia nominale: 7-11 mm

1. IMPORTANTE

Seleziona la protezione dell'udito più appropriata in base al livello sonoro, alle necessità di comunicazione con i colleghi e alle esigenze di percepire i segnali di allarme sul posto di lavoro.

Attenzione: È importante rispettare le istruzioni per l'uso e le raccomandazioni al fine di evitare che la protezione venga alterata in modo permanente.

Non utilizzare questi tappi in luoghi o situazioni in cui li cordino che li unisce può rimanere imprigionato durante l'uso.

Gli inserti e i sostituti devono essere indossati per tutta la durata di permanenza in ambienti rumorosi.

Questo articolo non è destinato per nessun altro utilizzo e, pertanto, non è consentito.

2. GARANZIA

Le garanzie date dal fabbricante rispetto al prodotto saranno nulle nel caso in cui l'utilizzo e la manutenzione del dispositivo non vengano realizzati in conformità con le indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. La scelta e l'utilizzo di questo dispositivo sono fuori dal controllo del fabbricante e, pertanto, sono di responsabilità utente. In poche parole, la responsabilità del fabbricante è limitata esclusivamente al fatto che il prodotto abbia una qualità elevata e costante.

3. RACCOMANDAZIONI

Non è consigliabile cercare di ottenere un'attenuazione superiore a quella necessaria, giacché l'iperprotezione implica un maggior disagio per l'utente. L'effetto protettivo è maggiore se viene usato uno strumento che fornisca un'attenuazione sufficiente. Al di sotto dei 70 dB (A), potrebbero non percepirci alcuni suoni utili per la corretta esecuzione delle attività o incluso per la sicurezza del lavoratore. Il miglior protettore dell'udito sarà efficace solo se utilizzato per l'intera durata dell'esposizione al rumore. Rimuovere il protettore anche se per un breve periodo di tempo, riduce notevolmente la protezione. Questi tappi possono deteriorarsi per effetto di alcune sostanze chimiche. Per maggiori informazioni, contattare il fabbricante.

4. CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Conservare i tappi nella loro confezione originale, in normali condizioni di temperatura e umidità, in un luogo pulito, coperto e ventilato. Ispezionare regolarmente i tappi usa e getta immediatamente dopo il loro utilizzo.

5. DATI TECNICI

Gli inserti auricolari devono essere indossati per tutta la durata di permanenza in ambienti rumorosi. I valori di protezione al rumore ottenuti nei tests sono i seguenti:

5.1. Attenuazione del rumore nella scala delle frequenze:

SOUND ULTRA C: PROTEZIONE IN HD	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation	26,5	35,4	32,1	35,4	35,2	34,9	42,8	40,9
Standard Deviation	5,6	5,3	5,5	5,9	4,2	4,4	5,2	5,1
Assumed Protection	19,9	25,1	26,6	29,5	31,0	30,5	37,4	35,8

SOUND FIT: PROTEZIONE IN FREQUENZE ALTE	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation	26,5	35,4	32,1	35,2	35,6	34,8	43,8	40,9
Standard Deviation	4,7	5,4	5,5	5,2	4,2	4,2	5,1	4,9
Assumed Protection	19,9	25,1	26,6	29,5	31,0	30,6	38,7	36,0

5.2. Attenuazione in frequenza Alto-Medio-Basse.
SCALA ULTRA C: High (H)=33 dB - Medium (M)=31dB - Low (L)=28dB
SCALA ULTRA C: High (H)=33 dB - Medium (M)=30dB - Low (L)=28dB

5.3. Scala di riduzione del rumore:
SOUND ULTRA C: SNR = 34 dB / **SOUND FIT:** SNR = 33 dB

Questi valori di attenuazione possono essere ottenuti solo se gli inserti auricolari - e, pertanto, i sostituti - sono conservati e conservati secondo le istruzioni date da questa nota informativa. - Sono controllati regolarmente e sostituiti se necessario.

La protezione assicurata dagli inserti auricolari sarà seriamente compromessa se queste raccomandazioni non vengono osservate.

7. ISTRUZIONI PER L'USO

1. **Non** mettere i tappi nella bocca. Posizionare bene il tappo nell'orecchio. Se i tappi non sono posizionati correttamente, devono essere rimossi e reinseriti nelle orecchie.

2. **Posizionare il braccio sopra la testa e tirare l'orecchio all'indietro.** Inserire i tappi all'interno del condotto uditivo.

3. **Attendere tra i 30 e 40 secondi** fino a quando la forma del tappo si adatta al condotto uditivo. Se il tappo è posizionato correttamente, la forma sarà essere impossibile quando si tocca il suo filo frontalmente.



SOUND ULTRA C
EWING-ORHÖRSTÖPSEL, DETEKTIERBAR, MIT BAND
SOUND FIT
EWING-ORHÖRSTÖPSEL



Der Gehörschutzstoppel wird von SOGEDESA nach der Norm UNE EN 352-2: 2002, Mit Schaum aus Polyethylen.
Diese Weichen und hypoallergenischen Ewing-Orhörschtopfen bieten einen idealen Schutz vor effektiven Lärmbelastungen von 70 bis 85 dB(A).
Größenbereich / Nennhörschtopf: 7-11 mm

1. WICHTIG

Wählen Sie den geeigneten Gehörschutz je nach dem Schallpegel, gemäß der notwendigen Verständigung mit Ihren Kollegen und unter Beachtung der erforderlichen Warnung akustischer Alarmer am Arbeitsplatz.

Achtung: Wichtig: Beachten Sie die Betriebsanleitung und die angegebenen Empfehlungen, um den Gehörschutz nicht irreparabel zu verändern.

Verwenden Sie diese Ohrstöpsel nicht an Orten oder in Situationen, in denen das Band (die Ohrstöpsel) verwendet, während der Benutzung verfangen kann.

In geräuschbelasteter Umgebung sind die Stöpsel ständig zu tragen.

Andere Verwendungszwecke sind nicht vorgesehen und daher nicht zulässig.

2. GARANTIE

Die vom Hersteller gewährten Produktgarantien verfallen, wenn der Gebrauch und die Wartung des Geräts nicht den Angaben dieser Anleitung folgen. Die Auswahl und die Verwendung dieser Vorrichtung entscheiden sich der Kontrolle des Herstellers und unterliegen somit der Verantwortung des Nutzers. Die Verantwortung und Haftung des Herstellers beschränken sich auf die gleichbleibende hohe Qualität des Produkts.

3. EMPFEHLUNGEN

Versuchen Sie nicht, ihnen höheren als den erforderlichen Gehörschutz zu erzielen, denn ein übermäßiger Schallschutz ist für den Benutzer unbequem. Eine Verringerung mit gerade ausreichender Schalldämmung bietet den besten Schutz. Möglicherweise nehmen Sie mit Gehörschutz bestimmte, zur korrekten Ausübung ihrer Arbeit oder sogar für Ihre Sicherheit nützliche Geräusche unter 70 dB(A) nicht wahr. Auch der bestmögliche Schallschutz ist nur dann voll wirksam, wenn Sie ihn während der gesamten Dauer der Lärmeinwirkung tragen. Schon das kurzzeitliche Entfernen des Gehörschutzes vermindert den Schutz sehr erheblich. Entwickelte Chemikalien können diese Ohrstöpsel angreifen und beschädigen. Wenden Sie sich an den Hersteller, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

4. LAGER- UND PFLEGEBEDINGUNGEN

Lagern Sie die Ohrstöpsel in ihrer Originalverpackung, bei normaler Temperatur und Luftfeuchte und an einem sauberen, wettergeschützten und belüfteten Ort. Inspizieren Sie die Ohrstöpsel regelmäßig vor Gebrauch und tauschen Sie sie aus, wenn sie beschädigt sind. Wenn Sie benutzen Ewing-Orhörschtopfen aus hygienischen Gründen tragen Gehörschutz.

6. TECHNICAL DATA

In geräuschbelasteter Umgebung sind die Stöpsel ständig zu tragen. Bei den amtlichen Prüfungen wurden folgende Dämpfungswerte erzielt:

5.1. Dämpfungswerte Frequenzbereichen:

SOUND ULTRA C: SCALA ULTRA C: PROTEZIONE IN HD	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation	26,5	35,4	32,1	35,4	35,2	34,9	42,8	40,9
Standard Deviation	5,6	5,3	5,5	5,9	4,2	4,4	5,2	5,1
Assumed Protection	19,9	25,1	26,6	29,5	31,0	30,5	37,4	35,8

SOUND FIT: SCALA ULTRA C: PROTEZIONE IN HD	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation	26,5	35,4	32,1	35,2	35,6	34,8	43,8	40,9
Standard Deviation	4,7	5,4	5,5	5,2	4,2	4,2	5,1	4,9
Assumed Protection	19,9	25,1	26,6	29,5	31,0	30,6	38,7	36,0

5.2. Dämpfung in Hohen, Mittleren und Niedrigen Frequenzen.
SOUND ULTRA C: High (H)=33 dB - Medium (M)=31dB - Low (L)=28dB
SOUND FIT: High (H)=33 dB - Medium (M)=30dB - Low (L)=28dB

5.3. Reduzierungswerte:
SOUND ULTRA C: SNR = 34 dB / **SOUND FIT:** SNR = 33 dB

Diese Schalldämpfungen werden nur erreicht, wenn die Stöpsel - Korrekt eingesetzt und nach den Anweisungen dieses Handbuchs gepflegt werden. - Regelmäßig überprüft und bei Beschädigung ersetzt werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Empfehlungen wird die Schutzwirkung der Stöpsel erheblich eingeschränkt.

7. GEBRAUCHSANWEISUNG

1. **Den Ohrstöpsel mit sauberen Händen** zu einem kleinen Zylinder formen.

2. **Den Arm über das Kopf legen** und das Ohr anheben. Den Ohrstöpsel in den Gehörgang einstecken.

3. **Überwachen 30 bis 40 Sekunden** lang die Form des Ohrstöpsels an den Gehörgang angepasst hat.



SOUND ULTRA C
DETEKTIERBARA ÖRONPROPPAR FÖR ENGÅNGSRUM MED SNÖRE
SOUND FIT
ÖRONPROPPAR FÖR ENGÅNGSRUM



Tillevkard av SOGEDESA i enlighet med EN 352-2: 2002, i flexibelt polyeteniskum.
Dessa mjuka och hypoallergeniska öronproppar för engångsbruk är det ideala skyddet för en faktisk exponering på 70 till 85 dB(A).
Nominell storlek / 7-11 mm

1. VIKTIGT

Välj det mest lämpliga skyddet enligt rådande ljudnivå samt behovet av att kommunicera med arbetskamrater och höra larmsignaler på arbetsplatsen.

Obs: Det är viktigt att man följer bruksanvisningen och rekommendationerna för att undvika att skyddet påverkas.

Använd inte dessa öronproppar på platser eller i situationer där snöret riskerar att fastna under användning.

Propparna ska ständigt bäras i områden med högt ljudnivå.

Denna artikel får inte användas för något annat ändamål än det avsedda.

2. GARANTIE

Tillevkarens produktgaranti upphör att gälla om utrustningen inte används och underhållet inte enligt anvisningarna för användning. Tillevkaren kontrollerar inte val och användning av produkten, det är användarens ansvar. Tillevkarens ansvar begränsas till att produktens kvalitet ska vara hög och konsekvent.

3. REKOMMENDATIONER

Det rekommenderas inte att man försöker uppnå ett högre skydd än nödvändigt. Ett alltför högt skydd innebär att användningen blir mer obekvämt för användaren. Skyddseffekten blir bättre om man väljer en metod som endast ger den nödvändiga minskningen. Under 70 dB(A) kan man sluta höra vissa ljud som är nödvändiga för att man ska kunna utföra sina uppgifter korrekt, eller till och med för arbetarens säkerhet. Det bästa hörselskyddet är bara effektivt om det används under hela tiden utmärskt för vilket skydd används. Dessa öronproppar kan förstärkas om de utvärderas för vissa kemiska substanser. Om du behöver mer information kan du kontakta tillevkaren.

4. FÖRVARING OCH UNDERHÅLL

Förvara öronpropparna i originalförpackningen, vid normala temperaturer, i fuktighetsförländiga, på en ren, övertäckta plats med ventilation. Inspektera produkterna regelbundet innan användning för om de är skadade. Av hygieniska skäl ska man kassera propparna för engångsbruk omedelbart efter användning.

6. TEKNISK DATA

Öronpropparna ska bäras kontinuerligt i bullerzoner. Ljuddämpningsvärdena erhållas i officiella test för följande:

5.1. Dämpning av frekvensband:

SOUND ULTRA C: SCALA ULTRA C: PROTEZIONE IN HD	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation	26,5	35,4	32,1	35,4	35,2	34,9	42,8	40,9
Standard Deviation	5,6	5,3	5,5	5,9	4,2	4,4	5,2	5,1
Assumed Protection	19,9	25,1	26,6	29,5	31,0	30,5	37,4	35,8

SOUND FIT: SCALA ULTRA C: PROTEZIONE IN HD	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation	26,5	35,4	32,1	35,2	35,6	34,8	43,8	40,9
Standard Deviation	4,7	5,4	5,5	5,2	4,2	4,2	5,1	4,9
Assumed Protection	19,9	25,1	26,6	29,5	31,0	30,6	38,7	36,0

5.2. Dämpning i hög-medium-låg frekvenser
SOUND ULTRA C: High (H)=33 dB - Medium (M)=31dB - Low (L)=28dB
SOUND FIT: High (H)=33 dB - Medium (M)=30dB - Low (L)=28dB

5.3. Bullerreducerande
SOUND ULTRA C: SNR = 34 dB / **SOUND FIT:** SNR = 33 dB

Ljuddämpningen uppom propparna: Sätts in på rätt sätt och bärs enligt instruktionerna i denna manual. - Inspekteras regelbundet och byts ut vid skada.

Om dessa rekommendationer inte följs kommer det skydd som dessa proppar tillhandahåller att minska avsevärt.

7. BRUKSANVISNING

1. **Hånderna ska vara rena.** Håll propparna i en liten cylinder.

2. **Sträck armen över huvudet** och låt örat öppna. För in propparna i hörselgången.

3. **Vänta 30 till 40 sekunder** tills öronproppen har tagit form och är anpassad till hörselgången.



SOUND ULTRA C
WEGEPORODOPJES DETECT KOORD
SOUND FIT
WEGEPORODOPJES



Vervaardigd door SOGEDESA in overeenstemming met EN 352-2: 2002, in flexibel polyethyleenschuim.
Deze zachte en hypoallergene oordopjes voor eenmalig gebruik zijn de ideale bescherming bij effectieve blootstelling aan 70 tot 85 dB(A).
Nominale maat: 7-11 mm

1. BELANGRIJK

Kies de meest geschikte gehoorscherming op basis van het geluidsniveau, de behoefte om te communiceren met collega's en de behoefte om alarmsignalen te horen op het werkplaats.

Aandacht: Het is belangrijk dat de gebruiksaanwijzingen en aanbevelingen worden nageleefd om te voorkomen dat de bescherming permanent wordt aangetast.

Gebruik deze oordopjes niet op plaatsen waar of in situaties waarin het touwje waarmee ze aan elkaar zijn bevestigd tijdens het gebruik kan blijven haken.

Los laponen se llevan puestos únicamente en áreas ruidosas.

Los tapones para cualquier otro uso, y por lo tanto, no está permitido.

2. GARANTIE

De garanties van de fabrikant met betrekking tot het product vervallen als het product niet in overeenstemming met deze hoge ruksaanwijzingen wordt gebruikt en onderhouden. De keuze en het gebruik van dit product valt buiten de controle van de fabrikant, die verantwoordelijk is voor de verantwoordelijkheid van de gebruiker voor de aansprakelijkheid van de fabrikant blijft louter beperkt tot de hoge en constante kwaliteit van het product.

3. AANBEVELINGEN

Afgezien wordt een hogere graad van geluidsdemping te verkrijgen dan nodig, aangezien overbescherming meer ongemakken voor de gebruiker met zich meebrengt. De beschermende werking is hoger wanneer wordt gekozen voor een product dat niet meer dan de nodige geluidsdemping voorziet. Onder de 70 dB(A) is het mogelijk dat bepaalde nuttige geluiden voor de juiste uitvoering van de taken of zelfs voor de veiligheid van de gebruiker niet hoorbaar zijn. De beste gehoorscherming is alleen doeltreffend bij gebruik gedurende de hele blootstelling aan het geluid. Door de gehoorscherming ook aan even te verwijderen, neemt de bescherming aanzienlijk af. Deze oordopjes kunnen vervuilen of aangetast door bepaalde chemische stoffen. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.

4. BEWAAR- EN ONDERHOUDVOORWAARDEN

Bewaar de oordopjes in hun originele verpakking, onder normale temperatuurs- en vochtigheidsomstandigheden, op een schone, afgeschermd en geventileerde plaats. Controleer de oordopjes regelmatig vóór gebruik en vervang bij beschadiging. Gooi de oordopjes in verband met hygiëne correctelijk naar de afvalbak.

5. TECHNISCHE DATA

De oordopjes moeten continu in geluidszones worden gedragen. De geluidsdempende niveaus verkregen bij officiële tests waren als volgt:

5.1. Verzakking frequentieband:

SOUND ULTRA C: SCALA ULTRA C: PROTEZIONE IN HD	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation	26,5	35,4	32,1	35,4	35,2	34,9	42,8	40,9
Standard Deviation	5,6	5,3	5,5	5,9	4,2	4,4	5,2	5,1
Assumed Protection	19,9	25,1	26,6	29,5	31,0	30,5	37,4	35,8

SOUND FIT: SCALA ULTRA C: PROTEZIONE IN HD	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation	26,5	35,4	32,1	35,2	35,6	34,8	43,8	40,9
Standard Deviation	4,7	5,4	5,5	5,2	4,2	4,2	5,1	4,9
Assumed Protection	19,9	25,1	26,6	29,5	31,0	30,6	38,7	36,0

5.2. Dämpfung in hoog-midden-laag frequenties
SOUND ULTRA C: High (H)=33 dB - Medium (M)=31dB - Low (L)=28dB
SOUND FIT: High (H)=33 dB - Medium (M)=30dB - Low (L)=28dB

5.3. Bullerreducerende
SOUND ULTRA C: SNR = 34 dB / **SOUND FIT:** SNR = 33 dB

Estatas atenuaciones se consiguen si los tapones - Se colocan adecuadamente y se mantienen según las instrucciones de este manual. - Se inspeccionan regularmente, cambiándose si es necesario.

Si no se siguen estas recomendaciones la protección que estos tapones proporcionan reducirá notablemente su efectividad.

7. GEBRUIKSAANWIJZING

1. **Vorm het dagje goed met schone handen** tot een kleine cilindrische vorm.

2. **Houd uw arm boven uw hoofd en trek uw oor van bovenaf open.** Steek het dagje in de gehoorgang.

3. **Wacht 30 tot 40 seconden** tot de vorm van het dagje goed is aangepast aan het gehoorgaars.



SOUND[®] ULTRA C
TAMPÕES AUDITIVOS DETETÁVEIS DESCARTÁVEIS COM CORDÃO
SOUND[®] FIT
TAMPÕES AUDITIVOS DESCARTÁVEIS

PT


CE0082

O tampão auditivo é fabricado pela SOGEDESCA, em conformidade com a norma EN 352-2:2002, em espuma flexível de poliuretano. Estes tampões auditivos descartáveis, macios e hipoalergênicos constituem a proteção ideal para uma exposição efetiva de 70 a 85 dB(A).
Tamanho nominal: 7-11 mm

1. IMPORTANTE

Selecione a proteção auditiva mais adequada em função do nível de ruído, das necessidades de comunicação com os colegas e da percepção dos sinais de alarme no local de trabalho.

Atenção: é importante respeitar as instruções de utilização e as recomendações, caso contrário a proteção poderá ficar significativamente comprometida.

Não utilize estes tampões em locais onde o cordão de ligação possa ficar preso durante a utilização.

Os tampões devem ser usados permanentemente nas zonas ruidosas.

Este artigo não se destina a qualquer outra utilização e, por conseguinte, qualquer outro uso não é autorizado.

2. GARANTIAS

As garantias concedidas pelo fabricante relativamente ao produto serão consideradas nulas e sem efeito se a utilização e a manutenção do equipamento não estiverem em conformidade com as instruções contidas neste manual. A seleção e a utilização deste equipamento estão fora do controlo do fabricante e são, por conseguinte, da responsabilidade dos utilizadores. Consequentemente, a responsabilidade do fabricante limita-se exclusivamente à qualidade elevada e constante deste produto.

3. RECOMENDAÇÕES

Não é aconselhável procurar obter uma atenuação superior à necessária, uma vez que a sobreproteção implica um maior desconforto para o utilizador. O efeito protetor é melhor quando se escolhe um meio que proporcione apenas a atenuação suficiente. Abaixo de 70 dB(A), alguns sons úteis para a correta execução das atividades ou até para a segurança do trabalhador podem deixar de ser audíveis. O melhor protetor auditivo só será eficaz se for utilizado durante todo o período de exposição ao ruído. Retirar o protetor, mesmo durante um curto período, reduz seriamente a proteção. Estes tampões podem deteriorar-se sob o efeito de determinadas substâncias químicas. Para mais informações, contacte o fabricante.

4. CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO

Conserve os tampões auditivos na embalagem original, em condições normais de temperatura e humidade, em locais limpos, cobertos e arejados. Verifique regularmente os tampões auditivos antes da utilização e substitua-os se estiverem danificados. Por razões de higiene, elimine os tampões auditivos descartáveis imediatamente após a utilização.

5. DADOS TÉCNICOS

Os tampões devem ser usados permanentemente nas zonas ruidosas. Os valores de atenuação obtidos durante os ensaios oficiais foram os seguintes:

5.1. Atenuação por banda de frequência:

SOUND[®] ULTRA C:

FREQUÊNCIA (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
ATENUAÇÃO MÉDIA	24,5	30,4	32,1	35,4	35,2	34,9	43,6	46,5
DESVIO PADRÃO	5,6	5,3	5,5	5,9	4,2	4,4	5,2	5,1
DESVIO PADRÃO	18,9	20,1	20,6	20,5	31,0	30,5	37,4	41,6

SOUND[®] FIT:

FREQUÊNCIA (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
ATENUAÇÃO MÉDIA	26,3	32,9	34,5	35,2	35,6	34,8	43,8	46,5
DESVIO PADRÃO	4,7	5,4	7,2	6,2	6,1	4,2	4,9	4,9
DESVIO PADRÃO	20,6	22,3	30,4	27,5	29,2	26,6	30,8	42,5

5.2. Atenuação por frequências Altas-Médias-Baixas

SOUND ULTRA C: Altas (H) = 33 dB - Médias (M) = 31 dB - Baixas (L) = 28 dB

SOUND FIT: Altas (H) = 33 dB - Médias (M) = 30 dB - Baixas (L) = 28 dB

5.3. Valor de redução do ruído:

SOUND ULTRA C: SNR = 34 dB / SOUND FIT: SNR = 33 dB

Estes níveis de atenuação são obtidos se: - Os tampões forem colocados corretamente e conservados de acordo com as instruções deste manual. - Forem verificados regularmente e substituídos assim que estiverem danificados.

Se estas recomendações não forem cumpridas, a proteção proporcionada por estes tampões perderá grande parte da sua eficácia.

7. MODO DE UTILIZAÇÃO



1. Com as mãos limpas, comprima e enrole completamente o tampão auditivo até formar um pequeno cilindro.



2. Passe o braço por cima da cabeça e puxe a parte superior da orelha para cima. Introduza o tampão no canal auditivo.



3. Aguarde 30 a 40 segundos até o tampão se expandir e se adaptar ao canal auditivo.



Coloque constantemente o tampão no ouvido. Se os tampões não estiverem corretamente colocados, retire-os e volte a inseri-los nos ouvidos.



Retire os tampões. Rode ligeiramente o tampão e puxe-o cuidadosamente para fora.